

# 为主再来做好准备

Preparing for Christ's Return

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5 : 1-11

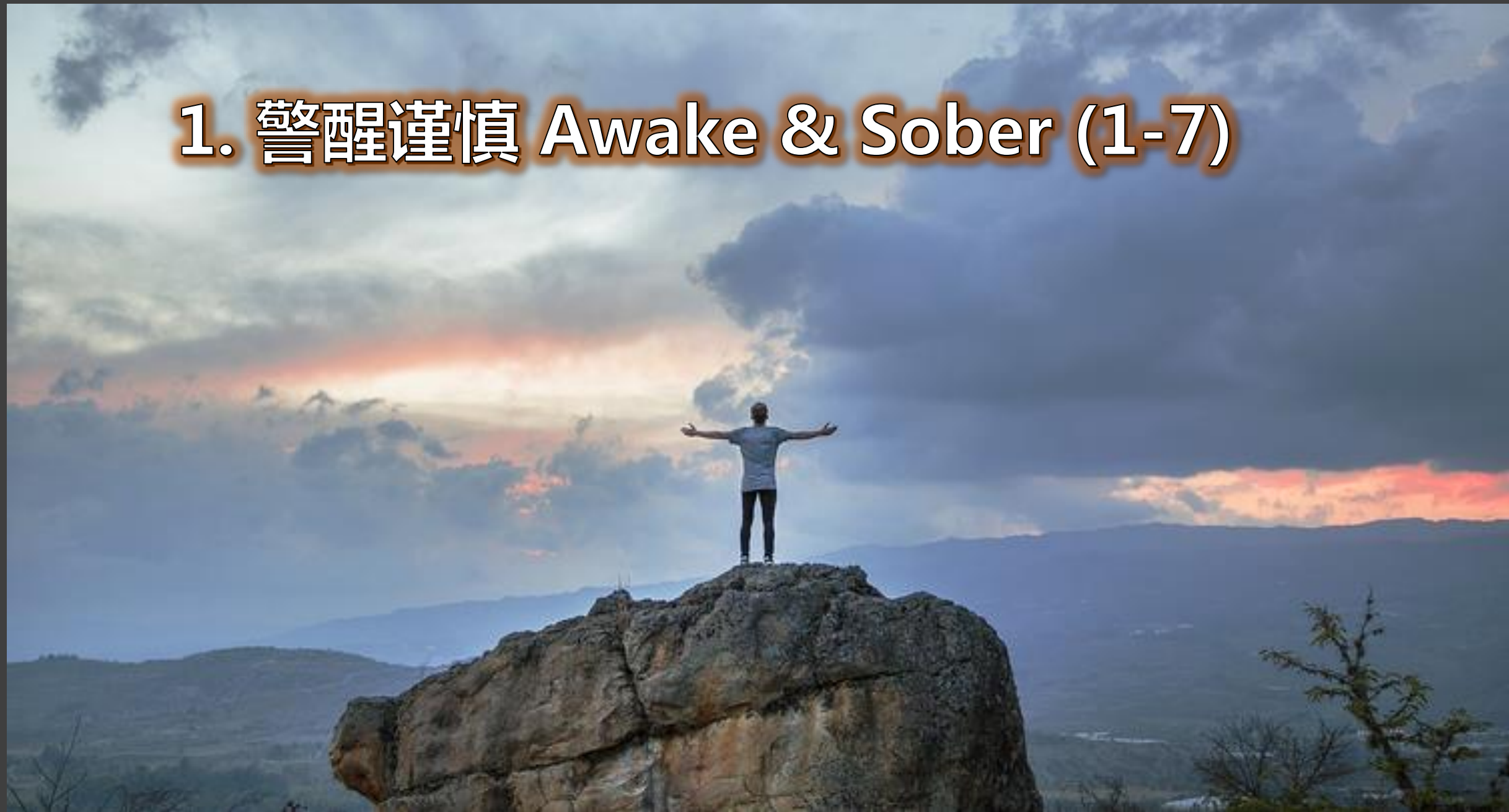


**如何预备?**  
**How to**  
**prepare?**





# 1. 警醒謹慎 Awake & Sober (1-7)



弟兄们，论到**时候和日期**，  
不用写甚么给你们了。

Now concerning the times and the seasons,  
brothers, you have no need to have anything  
written to you.

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:1

**2 因为你们自己清楚知道，主的日子来到，  
就像夜间的贼来到一样。**

**2 For you yourselves are fully aware that  
the day of the Lord will come like  
a thief in the night.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:2**

<sup>3</sup> 人正在说**平安稳妥**的时候，毁灭性的**灾祸**就突然临到他们，好象生产的痛苦临到怀胎的妇人一样，他们绝不能逃脱。

<sup>3</sup> While people are saying, "There is **peace and security,**" then sudden **destruction** will come upon them as labor pains come upon a pregnant woman, and they will not escape.

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:3



**4 但是弟兄们，你们不在黑暗里，以致那日子会临到你们像贼来到一样。**

**4 But you are not in darkness, brothers, for that day to surprise you like a thief.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:4**

**<sup>5</sup> 你们都是光明之子、白昼之子；我们不是属于黑夜的，也不是属于黑暗的。**

**<sup>5</sup> For you are all children of light, children of the day. We are not of the night or of the darkness.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:5**



**6 所以，我们不要沉睡像别人一样，  
总要警醒谨慎。 7 因为睡觉的人是在晚上睡，  
醉酒的人是在晚上醉；**

**6 So then let us not sleep, as others do,  
but let us keep awake and be sober.**

**7 For those who sleep, sleep at night, and  
those who get drunk, are drunk at night.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:6-7**

# 1. 警醒谨慎 Awake & Sober (1-7)

- ❖ 时候和日期 times and the seasons
- ❖ 夜间的贼 thief in the night
- ❖ 平安/灾祸 peace/destruction

<sup>3</sup> 人正在说**平安稳妥**的时候，毁灭性的**灾祸**就突然临到他们，好象生产的痛苦临到怀胎的妇人一样，他们绝不能逃脱。

<sup>3</sup> While people are saying, "There is **peace and security,**" then sudden **destruction** will come upon them as labor pains come upon a pregnant woman, and they will not escape.

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:3



# 1. 警醒谨慎 Awake & Sober (1-7)

- ❖ 时候和日期 times and the seasons
- ❖ 夜间的贼 thief in the night
- ❖ 平安/灾祸 peace/destruction
- ❖ 光明之子 children of light
- ❖ 不要沉睡 not sleep

**<sup>5</sup> 你们都是光明之子、白昼之子；我们不是属于黑夜的，也不是属于黑暗的。**

**<sup>5</sup> For you are all children of light, children of the day. We are not of the night or of the darkness.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:5**

**6 所以，我们不要沉睡像别人一样，  
总要警醒谨慎。 7 因为睡觉的人是在晚上睡，  
醉酒的人是在晚上醉；**

**6 So then let us not sleep, as others do,  
but let us keep awake and be sober.**

**7 For those who sleep, sleep at night, and  
those who get drunk, are drunk at night.**

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:6-7**



# 1. 警醒谨慎 Awake & Sober (1-7)

- ❖ 时候和日期 times and the seasons
- ❖ 夜间的贼 thief in the night
- ❖ 平安/灾祸 piece/destruction
- ❖ 光明之子 children of light
- ❖ 不要沉睡 not sleep

**2. 披上信望爱 (8)**  
**Put on Faith Hope Love**

faith  
hope  
love

**⁸ 但我们既然属于白昼，就应当谨慎，披上信和爱的胸甲，戴上救恩的盼望作头盔。**

⁸ But since we belong to the day, let us be sober, having put on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of salvation.

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:8



## 信和爱的胸甲

breastplate of faith and love

## 救恩的盼望作头盔

helmet the hope of salvation



14 总要披戴主耶稣基督，不要为肉体安排，去放纵私欲。

14 But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires. 罗马Rom 13:14



# 3. 彼此劝慰，互相造就 (11)

## Encourage & Build up



**10 基督替我们死，使我们无论是醒着或睡着，  
都和他一同活着。 11 所以，你们应该  
彼此劝慰，互相造就，正如你们一向所行的。**

**10** who died for us so that whether we are  
awake or asleep we might live with  
him. **11** Therefore **encourage one another and  
build one another up**, just as you are doing.

**帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 5:10-11**



# 主再来的准备

## Preparing for Christ's Return

1. **警醒谨慎** Keep Awake & be Sober (1-7)
2. **披上信望爱** Put on Faith Hope Love ( 8 )
3. **彼此劝慰，互相造就** Encourage and Build (11)

**1. 请分享我们该如何预备好迎接主耶稣的再来呢？**  
**Please share how we do prepare for the return of Jesus?**

**2. 我们该如何落实“彼此劝慰，互相造就”的教导？**  
**How do we encourage and build one another up?**

**3. 透过这篇讲道，神今天对您说了什么话？您如何用在生活中？** What has God spoken to you through today's sermon? How can you apply what you have received from God?



# Announcement

# 家事报告



# 欢迎

## 线上崇拜

欢迎大家一同在线上敬拜我们的神  
愿您在当中认识真理， 同享主爱。







# 教会集体祷告

主日10am-10.30am

祷告灵修 whatsapp平台

积极响应 踊跃参与

# 三月份的常年会议 (AGM)

将无限期延期，

直到政府允许教会复会。

若您对AGM延期有意见的话，  
请在4月20号前让教会知道。





感恩十一奉献

TITHES & OFFERING

你们白白地得来  
也要白白地舍去



we believe in a *society* where  
every **MIGRANT WORKER**  
lives a life of *dignity*



ANNUAL REPORT 2018/19







freely ye have  
received,  
freely give

Matthew 10:8





开支票

支票抬头

**Ebenezer EFC**



上网户口转账

银行户口号码

**DBS 100-904065-3**



PayNow

UEN

**T16SS0118E**

**感恩十一奉献**  
**TITHES & OFFERING**



祝福

**BENEDICTION**